

《清華大學藏戰國竹簡(叁)· 芮良夫毖》釋讀^{*}

王瑜楨

《清華大學藏戰國竹簡(叁)》(以下簡稱《清華叁》)的《芮良夫毖》篇,原整理者趙平安先生已將全篇作了很好的考釋及說明,〔1〕本文在原考釋及相關學者討論的基礎之上,提出新的釋文。從原考釋的意見,不再加注;採用學者的意見,或筆者的想法,都放在脚注。釋文用嚴式隸定(括號注明寬式隸定)。全文有韻處以[]標出上古韻。

釋文:

第一段:芮良夫指出國家不寧,內憂外患

周邦聚(驟)〔2〕有禍(禍),寇(寇)戎〔3〕方晉(臻)〔4〕[真韻]。

* 作者現為“中研院”歷史語言研究所獎助博士候選人培育計畫(2014)受獎助者。本文於史語所文字學門獎補助計畫下完成,特此致謝。拙文《〈清華大學藏戰國竹簡(叁)·芮良夫毖〉釋譯》曾於“中研院”史語所主辦“古文字青年論壇”(2013年11月25—26)發表(下引拙文均出於此文,後不贅述)。

〔1〕清華大學出土文獻研究與保護中心編、李學勤主編:《清華大學藏戰國楚簡(叁)》(中西書局2012年),【說明】第144頁;趙平安:《〈芮良夫毖〉初讀》,《文物》2012年第8期,第77頁。

〔2〕參子居《清華簡〈芮良夫毖〉解析》釋。“孔子2000”網,2013年2月24日,http://www.confucius2000.com/admin/list.asp?id=5589)。

〔3〕蘇建洲《〈清華三·芮良夫毖〉研讀札記》一文以為簡文的“寇(寇)戎”對照文獻來看,是指西戎,即犬戎、玁狁。此外,南淮夷以及東夷也對周王室造成威脅。收入《中國文字》新四十期(藝文印書館2014年),第41—50頁。以下所引蘇文均出於此文,後不贅述。

〔4〕“方”字,原考釋未釋,各家也都沒有解釋,大概釋為常用義——“正在、正當”。“方”字當訓為“大也”,或讀為“旁”。《廣雅·釋詁》:“方,大也。”《墨子·天志上》“方施天下”孫詒讓《問詁》:“方、旁古通。《皋陶謨》‘方施象刑,惟明’,《新序·節士》篇‘方’作‘旁’。《說文·上部》云:‘旁,溥也。’方施,言施溥徧於天下。”(孫詒讓撰、孫啓治點校:《墨子問詁》,中華書局2001年,上冊,卷七,第195頁)“晉”字,原考釋釋“晉”為“進長”,網名“ee(單育辰)”以為“晉”應讀為“臻”。可從。“晉”字上古音為精母真部,“臻”字為莊母真部,韻同,聲母同屬齒音。《說文·至部》卷十二:“臻,至也。从至秦聲。”《國語·楚語下》:“禍災薦臻,莫盡其氣。”韋昭注:“臻,至也。”《詩經·邶風·泉水》:“遄臻于衛,不瑕有害。”毛傳:“臻,至也。”“方臻”是指賊寇、戰事廣泛迫至之意。

昏(厥)辟〔1〕戢(御)事,各營(營)汙(其)身〔2〕[真韻],
恒(恒)〔3〕靜(爭)于寔(富),莫綱(治)庶艱(難),莫卹【一】邦之不寧
(寧)[耕韻]。

第二段：芮良夫毖厲王

內(芮)良夫乃復(作)詔(毖)再久(終)〔4〕,曰:
敬之孚(哉)君子!天猷(猶)畏(威)[微韻]矣!
敬孚(哉)君子!壹(薺/悟)敷(敗)改繇(由)〔5〕[幽韻]。【二】
龔(恭)天之畏(威),載聖(聽)民之繇(由)[宵韻],
闕(間/簡)鬲(歷)若(若)否,以自訛(訾)讀〔6〕[微韻],
由(迪)求〔7〕聖人,以繡(申)尔(爾)愆(謀)猷[幽韻]。

〔1〕陳劍指出“厥辟”當指“御事”的上一級貴族主,非指周厲王。引自鄔可晶:《讀清華簡〈芮良夫毖〉札記三則》,《古文字研究》第三十輯,第408—409頁,中華書局2014年。以下所引鄔文均出於此文,後不贅述。

〔2〕鄔文指出《詩經·小雅·雨無正》“各敬爾身”和簡文“各營其身”可以對應。

〔3〕清華大學出土文獻研究與保護中心編、李學勤主編:《清華大學藏戰國楚簡(叁)》第145頁。簡文中的“恒”,或以為當讀“極”,不過,從上下文看,此處讀“恒”比讀“極”更適當。

〔4〕有關“毖”類文體和“再終”的討論,參李學勤:《新整理清華簡六種概述》,《文物》2012年第8期,第66—68頁,後收入《初識清華簡》,第172—177頁,中西書局2013年。趙平安:《〈芮良夫毖〉初讀》,《文物》2012年第8期,第77—80頁;清華大學出土文獻研究與保護中心編、李學勤主編:《清華大學藏戰國楚簡(叁)》第148頁,中西書局2012年。

〔5〕拙文《〈清華大學藏戰國竹簡(叁)·芮良夫毖〉釋譯》讀“壹敗改由”為“寤寐改道”,理由是當時“還沒有到‘敗’的階段,因此談不上‘悟敗’”。經審查人指出,這樣的想法可能將“敗”理解得太過狹隘,“敗”應還有衰落、過失、弊病的意思(參看《漢語大辭典》7、15等項),如果釋為“覺悟過失、改變行為之道”可能可以說得通。

〔6〕“問鬲”,網名“海天遊蹤(蘇建洲)”讀為“簡歷”,意為簡選(見網名“海天遊蹤”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫毖〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=3>)之下的發言,2013年1月31日,26樓)。王坤鵬《清華簡〈芮良夫毖〉篇箋釋》(武大簡帛網,2013年2月26日http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1832)也讀為“簡歷”,意為簡擇、察相。二家說可從。但王坤鵬把“若否”釋為民情若否,不妥,應該釋為君子行為的好壞。“以自訛讀”,黃傑讀為“以自訖(約)讀(退)”(《初識清華簡(叁)〈芮良夫毖〉筆記》,武大簡帛網,2013年1月6日http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1778),網名“海天遊蹤”讀為“以自責過”。王坤鵬釋“訾”為“思量”、釋“讀”為“省思”。瑜楨案:王說較可從。全句意思是:“君子應該檢察自己行為的好壞,以自我反省。”

〔7〕王坤鵬《清華簡〈芮良夫毖〉篇箋釋》一文讀“迪”為“進用”。

母(毋)頥(羞)〔1〕聃(問)儻(訊)〔2〕, 屺(庶)〔3〕【三】母(無)又(有)咎(咎)〔幽韻〕,

母(毋)憐(婪)愈(貪)、執(猗)昆(悞)、團(滿)盪(盈)〔4〕、康戲, 而不智(知)瑩(寤)告(覺)〔5〕〔覺韻〕——

此心目亡(無)亟(極), 窳(富)而亡(無)況(際)〔支/月韻〕〔6〕,

甬(用)莫能盍(止)【四】欲, 而莫肯(肯)齊好〔幽韻〕。

尚歪=(恒恒)敬孚(哉)! 寡(顧)皮(彼)遂(後)復(復)〔幽韻〕。

君子而受東(諫), 萬民之容(咎)〔幽韻〕, 所而弗敬(傲)〔耕韻〕,

卑(譬)之若【五】童(重)載以行隋(靖)險, 莫之救(扶)道(導)〔幽韻〕,

亓(其)由(猶)不邁(顛)覆〔7〕〔覺韻〕?

〔1〕讀“頥”為“羞”, 參網名“ee(單育辰)”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫咎〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=3>)之下的發言, 2013年1月31日, 18樓。

〔2〕“問訊”原考釋隸為“聃(聞)儻”。網名“暮四郎(黃傑)”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀—清華簡三《芮良夫咎初讀》”主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=3&page=4>)之下的發言, 2013年3月27日, 35樓。已指出此字左旁从人, 可隸為“儻”, 可讀為“訊”。瑜楨案:“儻”即“訊”字(有關“訊”字的字形考釋, 可參郭永秉《釋上博楚簡〈平王問鄭壽〉的“訊”字》一文。)訊, 問也, 見《詩·小雅·正月》“召彼故老, 訊之占夢”毛傳。

〔3〕原考釋將“屺”隸定為“度”, “度無有咎”文義費解。筆者以為此字應隸為“庶”, 訓為“希冀”, 《玉篇·广部》:“庶, 幸也, 冀也。”“庶無有咎”是說希望這樣才沒有過失之意。

〔4〕瑜楨案:“滿盈”義為“盈滿”, 即驕傲自滿。

〔5〕讀“瑩告”為“寤覺”, 是網名“魚游春水(曹方向)”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫咎〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=3>)之下的發言, 2013年1月8日, 2樓。

〔6〕原考釋讀“況”為“倪”, 並據《莊子·齊物論》“何謂和之以天倪”《釋文》引崔譔云“倪, 際也”, 其意當釋“況”為“際”。可從。從音理上來看, “況/倪”與“際”應該也有聲音上的關係, “況”字晚出, 見《集韻》, 以為“倪”之異體, 因此我們以“倪”來討論, 倪(五稽切), 上古音在疑紐支部, “倪”从“兒”聲, “兒”字有二讀, 其一讀“五稽切”, 這當是“倪”字讀“五稽切”一音的由來; “兒”字另一讀為“汝移切”, 上古音屬日(泥)紐支部。際(子例切), 上古音屬精紐月(祭)部。日(泥)紐與精紐同屬舌齒, 發音部位極近, 精母與日(泥)通假的例子見國一姝《基於通假字的上古聲母研究》(首都師範大學博士論文, 2007年)第113頁; 支部與月(祭)部通假的例子見《漢字通用聲素》第645頁。因此我們可以把“況”字讀為“際”。無論支部或月(祭)部, 與幽覺部押韻的例子極少, 陳新雄《古音學發微》(嘉新水泥文化基金會出版, 1972年)第1082頁舉“昊从日聲”為例, 當然, 這個例子有點爭議。不過, 本段是有韻的, 全段大都押幽覺韻, 不應本句不押韻。

〔7〕釋讀為“顛覆”是丁若山(郭永秉)的意見, 見氏《清華簡(三)所見“倒山形”之字構形臆說》(武大簡帛網, 2013年1月14日, http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1811); 又《釋清華簡中倒山形的“覆”字》, 發表於香港浸會大學主辦“【清華簡與《詩經》研究】國際學術研討會”, 2013年11月1—3日, 第1—13頁; 後刊載於《中國文字》新三十九期(藝文印書館2013年), 第77—88頁。

敬孚(哉)君子! 恪孚(哉)母(毋)宄(荒)[陽韻]。
畏天之隆(降)載(災), 卹邦之不胤(臧)[陽韻]。【六】
母(毋)自縱(縱)于腕(逸), 以囂(遯)不煮(圖)懃(難)[元韻],
夏(變)改棠(常)紱(術), 而亡(無)又(有)紹(紀)統(綱)[陽韻],
此惠(德)型(刑)不齊, 夫民甬(用)惠(憂)傷(傷)[陽韻]。
民之【七】儻(殘)矣, 而隼〔1〕(誰)畜(適)爲王〔2〕[陽韻]?
皮(彼)人不敬, 不藍(鑿)于顛(夏)商[陽韻]。

第三段：芮良夫毖王與重臣

心之惠(憂)矣, 楚(靡)所告眾〔3〕(懷)[微韻],
隼(兄)弟(弟)〔4〕慝(閱)〔5〕矣, 忒(恐)不和【八】均(順)〔6〕[文韻],
屯員(圓)團(滿)溢(溢), 曰余未均[真韻]。
凡百君子, 返(及)尔(爾)聿(蓋)臣[真韻],
疋(胥)收(糾)疋(胥)由; 疋(胥)斡(穀)疋(胥)均(順)[文韻],
民不日幸, 尚【九】惠(憂)思[脂韻]!

第四段：毖王與重臣應當德舉賢

毖(繫)先人又(有)言, 則畏(威)盧(虐)之[之韻],
或因斬椅(柯), 不遠亓(其)惻(則)[職韻],
母(毋)濇(害)天棠(常), 各棠(當)尔(爾)惠(德)[職韻]。
寇(寇)戎方晉(臻), 【一〇】懃(謀)猷佳(惟)戒[之韻],

〔1〕原考釋隼“隼”讀“誰”, 承陳劍老師提點“隼”下有一橫筆, 依形當隸爲“隼”, 讀爲“誰”。

〔2〕讀“畜”爲“適”, 見網名“魚游春水(曹方向)”在武漢簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫毖〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=1>)之下的發言, 2013年1月5日, 0樓。

〔3〕瑜楨案: 甲骨、金文“眾”字都讀同“暨”, 微韻。不讀徒合切, 因此本文不應歸入緝部。

〔4〕王坤鵬《清華簡〈芮良夫毖〉篇箋釋》一文以爲: “這裏的‘兄弟’, 指來自貴族家族內部的政治力量。”

〔5〕讀“慝”爲“閱”, 見馮勝君: 《讀清華簡〈芮良夫毖〉札記》, 《紀念何琳儀先生誕辰七十周年暨古文字學國際學術研討會》(安徽大學文學院“漢字發展與應用研究中心”主辦、安徽大學出版社協辦, 2013年8月1日—3日), 第186—188頁。

〔6〕讀“均”爲“順”, 見網名“海天遊蹤(蘇建洲)”在武漢簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫毖〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=3>)之下的發言, 2013年1月26日, 25樓。





和剗(專)同心,母(毋)又(有)相放(飾)^{〔1〕}[之韻]。
 恂求又(有)志(材),聖智愚(勇)^{〔2〕}力[職韻],
 必采(探)元(其)厖(度)^{〔3〕},以暴(貌)^{〔4〕}元(其)廂(狀)[陽韻],
 身與【一一】之語,以求元(其)上[陽韻]。

第五段：舉先王典範以崑王與重臣

昔才(在)先王,幾(既)又(有)衆備(備)[東韻],
 □□庶懃(難),甬(用)建元(其)邦[東韻],
 坪(平)和庶民,莫敢怠(慢)懂[東韻]。【一二】
 □□□□,□□□□,
 □甬(用)燮(協)保,罔又(有)肅(怨)誦(訟)[東韻],
 忽(恒)靜(爭)獻元(其)力,畏(威)燮(變/襲)方戩(讎)[幽韻]。
 先君以多社(功),古【一三】□□□,
 □□□□,□□元君,甬(用)又(有)聖政惠(德)[職韻]。
 以力及復(作),燮(變/襲)戩(仇)戩(啓)郟(國)[職韻];
 以武丞(及)愚(勇),戩(衛)想(相)社【一四】稷(稷)[職韻]。
 衷(懷)志(茲/慈)學(幼)弱(羸)寡(寡)脛(榮)蜀(獨)[屋韻],萬民具
 (俱)懃(懃),邦甬(用)昌蕙(熾)[之韻]。

第六段：舉天命以崑王

二戩(啓)曰：

- 〔1〕 鄔文引馮勝君先生《郭店簡與上博簡比較研究》一書,書中提及《緇衣》“放、敕(?)”當讀為“飭/敕”(第68—70、72—75頁)。鄔文以為簡文此處也應讀為“飭”,訓為“巧飾”,可從。
- 〔2〕 網名“魚游春水(曹方向)”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫毖〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=1>)之下的發言,2013年1月6日,1樓。
- 〔3〕 瑜楨案：原考釋將“厖”釋為“宅”不確,應讀為“度”,《左傳·昭公十二年》“思我王度,式如玉,式如金”孔穎達《疏》：“思使我王之德度用如玉然,用如金然。”簡文這一段都是在說明尋求人才的條件,因此君主務必探知人才的器度才能。
- 〔4〕 陳劍老師告訴我這個字疑為“暴”字異體,讀為“貌”。此字形圖版作,與常見的《上博五·鬼》1)、《上博五·鬼》3)形不同,較接近《左塚漆局》方框第一欄D邊文字的,字形下部稍有訛變。《左塚漆局》此字學者意見不同,但依文義讀“暴”最為合理。

天猷(猶)畏(威)矣! 豫(予)命亡(無)成〔1〕[耕韻]。

生【一五】□□懃(難),不秉純惠(德),亓(其)厓(度)甬(用)達(失)縈(營)[耕韻],

莫好安情(靖),于可(何)又(有)靜[耕韻];

莫再(稱)卑(厥)立(位),而不智(知)奪(允)盪(盈)[耕韻];

莫【一六】□□□,而□□□型[耕韻],

自起(起)伐(殘)蠹(虐),邦甬(用)不寧(寧)[耕韻]。

第七段: 毖王與重臣應互相砥礪向善

凡佳(惟)君子,尚藍(鑒)于先舊[之韻]。

道(導)諱(讀)善歎(敗),卑隍(匡)以戒(誠)[之韻]。

□□【一七】社(功)祿(績),奠(恭)盥(潔)〔2〕膏(享)祀[之韻]。

和惠(德)定(正)型(刑),政(正)百又(有)司[之韻]。

胥忍(訓)胥季(教);胥哉(箴)胥懋(誨)〔3〕[之韻]。

各憇(圖)卑(厥)兼(永),以交(要)罔懋(悔)〔4〕[之韻]。

第八段: 以德刑態術、約結辟斷毖王及重臣

天之所韞(壞),莫【一八】之能枳(支)[支韻];

天之所枳(支),亦不可韞(壞)[微/緝韻]。

反=(反反)亓(其)亡(無)成(定),甬(用)隍(皇)可畏[微韻]。

〔1〕 豫命亡成,原考釋讀為“舍命無成”,謂“舍命”指發佈號令。瑜楨案:“舍命”是“致君命、傳達王命”之意,與此處“天猷(猶)畏(威)矣! 豫(予)命亡(無)成”不甚切合。本簡“豫命”似可讀為“予命”,謂上天賜予我們的天命。無成,網名“海天遊蹤(蘇建洲)”讀為“無定”(武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫毖〉初讀》主題之下的發言,2013年2月1日,28樓),可從。“予命無定”即《詩·大雅·文王》“天命靡常”之意。

〔2〕 鄔可晶《關於清華簡〈芮良夫毖〉簡18的“恭監享祀”》引陳劍先生《談談〈上博(五)〉的竹簡分篇、拼合與編聯問題》一文讀“器必盥懃”為“器必蠲潔”,可信。“潔”“見”同屬見母,韻部月、元對轉,中古都是開口四等字,所以《芮良夫》的“【見+心+白】”也可以讀為“潔”。“恭潔享祀”即強調享祀要恭敬、清潔。(復旦大學出土文獻與古文字網“論壇討論區”,<http://www.gwz.fudan.edu.cn/forum/forum.php?mod=viewthread&tid=6151&highlight=%E8%8A%AE%E8%89%AF%E5%A4%AB>,2013年2月7日。)

〔3〕 讀“懋”為“誨”,見黃傑:《初讀清華簡(叁)〈芮良夫毖〉筆記》(武大簡帛網,http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1778),2013年1月6日。

〔4〕 讀“懋”為“悔”,見黃傑:《再讀清華簡(叁)〈芮良夫毖〉筆記》(武大簡帛網,http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1815),2013年1月16日。

惠(德)型(刑)態絀(術)〔1〕,民所詆(要)訛(比)[脂韻];
 約結綱(綱/辟)【一九】剗(斷)〔2〕,民之闡(關)闕(閉)[脂韻]。
 女(如)闡(關)椌(概)〔3〕屨(肩)登(鍵),綱(綱)/辟剗(斷)既政(正)[耕韻],
 而五(互)掙(相)〔4〕柔訛(比),喬(適)易兇心[侵韻]。
 覓(研)慙(甄)〔5〕嘉惟,頰(類/盤)和【二〇】庶民〔6〕[真韻],
 政命惠(德)型(刑),各又(有)崇(常)步(次)[脂韻],
 邦亓(其)康寧(寧),不奉(逢)庶慙(難)[元韻],
 年穀(穀)焚(紛)成,風雨寺(時)至[脂韻],
 此佳(惟)天所建,佳(惟)四方【二一】所嘗(祇)畏[微韻],
 曰亓(其)罰寺(時)堂(當)〔7〕,亓(其)惠(德)型(刑)義(宜)利[脂韻]。
 女(如)闡(關)椌(概)不闕(閉),而綱(綱/辟)剗(斷)達(失)椌[脂韻],
 五(互)掙(相)不疆(諒)〔8〕,罔冑(肯)【二二】獻言[元韻],
 人頌(訟)攷(奸)書(回),民乃掙(叫/噉)囂〔9〕,楚(靡)所并(屏)袞

- 〔1〕 拙文《〈清華大學藏戰國竹簡(三)·芮良夫嗇〉釋譯》原讀“德、形、態、術,民之關閉”,意指“德性、容貌、態度、道術,是人民對國之重臣所要要求考察的”。經由陳劍老師提點“德、形”應讀為“德刑”,簡文中芮良夫多此提及“德刑”一詞,是西周時期治國的重要法則。(君子的)恩德、刑罰、態度、方法,是人民對國之重臣所要要求考察的。詳見文末討論。
- 〔2〕 “約結辟斷”,從馬楠《〈芮良夫嗇〉與文獻相類文句分析及補釋》釋,“辟”訓為法,“斷”訓為裁斷(見清華大學出土文獻與保護中心網, http://www.tsinghua.edu.cn/publish/cetp/6831/2013/20130325144236261943729/20130325144236261943729_.html, 2013年3月25日; 刊載《深圳大學學報》2013年第1期,第76—78頁)。瑜楨案:“綱”字原圖作“𦉳”形,从糸从關。“闡”字楚文字作“𦉳”(參李守奎《楚文字編》第669頁),本簡此字似疊加“〇(璧)”聲。詳見文末討論。
- 〔3〕 “椌”讀為“概”,從暮四郎說。詳見文末討論。
- 〔4〕 五相,馬楠《〈芮良夫嗇〉與文獻相類文句分析及補釋》以為“指朝廷重臣”,不過缺乏旁證。原考釋讀為“互相”,仍有可取。
- 〔5〕 清華大學出土文獻研究與保護中心編、李學勤主編:《清華大學藏戰國楚簡(叁)》(中西書局2012年),第154頁。
- 〔6〕 參拙作:《〈清華三·芮良夫嗇〉“頰”字考——兼釋“盤和庶民”》(中國文字學會、中國文化大學中國語文學系主辦“第二十五屆中國文字學會國際學術研討會”會議論文,2014年5月16日—17日),第439—452頁。
- 〔7〕 原考釋隸為“曰其罰時償”,當讀為“曰其罰時當”,時,善也,合適也;當,適當。
- 〔8〕 網名“汗天山”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫嗇〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=3>)之下的發言,2013年1月19日,24樓。
- 〔9〕 陳劍:《〈容成氏〉補釋三則》隸為“民乃掙(叫/噉)囂”,謂“叫/噉”與“叫號”義近,“囂”則當訓為“衆口愁”。陳文發表於“紀念容庚教授誕辰一百二十周年學術研討會暨中國古文字研究會第二十屆年會”(廣州/東莞,2014年10月10日—12日),第1—12頁。後收入復旦大學出土文獻與古文字研究中心編《出土文獻與古文字研究(第六輯)》(上海古籍出版社2015年),第365—378頁。

(依)〔1〕[微韻]，

日月星辰(辰)，甬(用)交躡(亂)進退，而莫旻(得)亓(其)弟(次)[脂韻]，
戡(歲)【二三】迺不戾(度)，民甬(用)戾(殄)〔2〕殄(盡)[真韻]，
容(咎)可(何)其女(如)紂(台)笄(哉)[之韻]？

第九段：芮良夫感慨不得不諫言

綦(朕)佳(惟)沓(沖)人，則女(如)禾之又(有)秬(稗)[脂韻]，
非穀折(哲)人，虛(吾)楚(靡)所爰(援)【二四】□詣(稽)[脂韻]。

我之不言，則畏天之發幾[微韻]；

我亓(其)言矣，則憊(佚)者〔3〕不憊(美)[脂韻]。

民亦又(有)言曰：憊(謀)亡(無)少(小)大，而器【二五】不再利[脂韻]。

屯可與忭(忭)，而鮮可與惟[微韻]。

曰於(鳴)虛(呼)畏[微韻]笄(哉)！

言深(深)于淵(淵)，莫之能測(測)[職韻]。

民多塹(艱)戇(難)，我心【二六】不快，戾之不□□。亡(無)父母能生；
亡(無)君不能生[耕韻]。

虛(吾)宥(中)心念註(註)，莫我或聖(聽)[耕韻]。

虛(吾)忭(恐)辜(罪)之【二七】□身，我之不□[耕韻]？

□□是遘(失)，而邦受亓(其)不寧(寧)[耕韻]。

虛(吾)甬(用)復(作)訛(毖)再久(終)，召(以)寓命達聖(聽)[耕韻]。

【二八】

最後附帶談一下簡 18—19 比較費解的那幾句話。簡文如下：

〔1〕網名“魚游春水(曹方向)”釋為“奸回”可從。(網名“魚游春水”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫毖〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=4>)之下的發言,2013年2月12日,31樓。)瑜楨案:“人”指在上位者。意思是:在上位者爭權奪利,互相鬥爭,人民因此遭受苦難,而無所依靠。

〔2〕陳劍:《清華簡“戾災舉蠱”與《詩經》“烈假”、“罪罟”合證》,“清華簡與《詩經》研究”國際學術研討會會議論文(香港浸會大學饒宗頤國學院、清華大學出土文獻研究與保護中心主辦,2013年11月1日—3日),第1—17頁。

〔3〕子居:《清華簡〈芮良夫毖〉解析》(“孔子2000”網,<http://www.confucius2000.com/admin/list.asp?id=5589>),2013年2月24日。

惠(德)型(刑)態絀(術),民所詆(要)訛(比);

約結綱(綱/辟)刺(斷),民之闡(關)閔(閉)

女(如)闡(關)椌(概)屨(肩)登(鍵),綱(綱/辟)刺(斷)既

政(正)

原考釋：“絀、術同從术聲。古籍中術、隊相通，墜、墮相通(參見《古字通假會典》第 555 頁),故‘絀’可通‘惰’。‘態絀’即‘怠惰’。《逸周書·大匡》:‘慎惟怠墮。’‘墮’同‘惰’。《孟子·離婁上》‘國之所存者幸也’,焦循《正義》引王引之《經傳釋詞》:‘所,猶若也,或也。’《荀子·非十二子》‘則可謂詭怪狡猾之人矣’,楊倞注:‘詆與妖同。’訛,讀爲‘僻’(比聲字與辟聲字相通,參見《古字通假會典》第 590 頁)。”〔1〕受到這個解釋的影響,各家都把本句朝向負面意義解讀,以致於上下文義不好理解。沈培先生《試說清華簡〈芮良夫咎〉跟“繩準”有關的一段話》指出“德刑態絀”應該是屬於正面意義的,沈先生說“我們還不能十分肯定‘態絀’的讀法,但是基本上可以推測上下文的大意。簡文先說‘德刑態絀’,然後說‘民所詆訛,約結綱(繩)刺’,大概是說在‘德刑態絀’這種情況下,便會有‘民所詆訛,約結綱(繩)刺’這種情況。……整個句子是說‘民所以交結親比,乃以約結綱(繩)刺也’。”〔2〕

瑜楨案:沈文所讀“綱(繩)刺(準)”,馬楠已改讀爲“綱(綱/辟)刺(斷)”,見上文注 34。此處“德型態絀,民所詆(交/要)訛”和“約結綱(綱/辟)刺(斷),民之闡(關)閔(閉)”是對舉的兩個句子,“綱刺”可釋爲名詞,與“約結”同類;則與“綱刺”同位置的“態絀”自然也應該是個名詞,與“德刑”同類。

“德”,即“恩德”,“型”讀爲“刑”,即“刑罰”,《國語·晉語六》:“德刑不立,奸宄并至。”《左傳·成公十六年》:“德以施惠,刑以正邪”;“態”,即態度,《荀子·脩身》:“容貌、態度、進退、趨行,由禮則雅,不由禮則夷固、僻違、庸衆而野。”“絀”,讀爲“術”,即“方法、手段”,《禮記·祭統》“惠術也,可以觀政矣”鄭玄《注》:“術猶法也。”“德刑態術”句法可與《左傳·僖公七年》“德刑禮義”對應。

“詆”,與簡 18“以交(要)罔愆(悔)”的“交”同義,釋爲“要”,就是“要求”的意思。“訛”,不必與下文的“柔訛”同一解釋,應讀爲“比”,釋爲“校比、校考”(參 2003 年第 1 版《故訓匯纂》第 1207 頁),也就是“考察”“檢核”的意思。“德型態絀,民所詆訛”全句

〔1〕清華大學出土文獻研究與保護中心編、李學勤主編:《清華大學藏戰國楚簡(叁)》(中西書局 2012 年),第 153—154 頁。

〔2〕沈培:《試說清華簡〈芮良夫咎〉跟繩準有關的一段話》(清華大學出土文獻研究與保護中心等主辦“出土文獻與中國古代文明國際學術研討會”,2013 年 6 月 17 日—18 日),第 234—246 頁。

可以讀為“德形態術，民所要比”，意思是“(君子的)恩德、刑罰、態度、方法，是人民所要求考察的”。

“約結纒(纒/辟)剋(斷)，民之闔(關)閔(閉)”二句，原考釋說：“《鶡冠子·天權》‘釋約解刺’，陸佃注：‘約，如繩約之約。’《漢書·嚴延年傳》‘以結延年’，顏師古注：‘結，正其罪也。’”〔1〕沈培先生說：“古書中‘約結’常見……既可指‘結盟訂約’這種行爲，也可指‘所結之盟、所訂之約’。”〔2〕瑜楨案：“約結辟斷”四字連用，“約結”應該與“辟斷”結構相同，詞義近似。“約結”指約束言行的法律規章、道德規範。

“關閉”，劉樂賢先生釋為“關門的門門”〔3〕。瑜楨案：“關閉”在這裏可以引申為管制、檢核。“約結辟斷，民之關閉”與上句“德形態術，民所要比”同義，本句的意思應該是“約結辟斷，是人民對國之重臣所要關心檢核的”。

“關楛扃登”，其意義不容易訓詁，但“關楛扃登，辟斷既正”與“關楛不閉，而辟斷失楛”相對反，“既正”與“失楛”相反，則“扃登”應該與“不閉”相反，其意義相當於“既閉”，大約是門門門好了。“辟斷”為名詞，“關楛”也應該是名詞。網名“暮四郎(黃傑)”主張：“我們認為‘楛’當讀為‘楛’。清華簡(貳)《繫年》簡56有‘友央’，為地名，《左傳》作‘厥貉’。‘友’古音屬月部並母，‘厥’屬月部見母，戰國楚系文獻中唇音字與牙喉音聲母字存在交替現象，有學者專門作過討論。《爾雅·釋宮》：‘楛謂之闔。’郭璞注：‘門闔。’段玉裁《說文解字注》：‘門樞、門楛、闔，一物三名矣，謂當門中設木也。’‘楛’可指古時豎立在門中間作為限隔的短木，又可指門限，即門檻。《文選·甘泉賦》‘天闔決兮地垠開’，李善注引鄭玄《禮記注》曰：‘闔，門限也。’玄應《一切經音義》卷二引《三蒼》：‘闔，門限也。’此處‘楛’當指門限。”〔4〕瑜楨案：黃說可從。“關楛”即“關口大門中的短木”，泛指關門，當名詞。“登”，原考釋讀為“管”，意思應該是指“鑰匙”，亦為名詞。我以為似乎可以考慮讀為“鍵”，其動詞義即“鎖閉”，“關楛扃登”指把關門門好了，與“辟斷既正”義正相同。

2013年10月25日初稿，2015年1月三修

〔1〕清華大學出土文獻研究與保護中心編、李學勤主編：《清華大學藏戰國楚簡(叁)》(中西書局2012年)，第154頁。

〔2〕沈培：《試說清華簡〈芮良夫咎〉跟繩準有關的一段話》(清華大學出土文獻研究與保護中心等主辦“出土文獻與中國古代文明國際學術研討會”，2013年6月17日—18日)，第234—246頁。

〔3〕劉樂賢：《也談清華簡〈芮良夫咎〉跟“繩準”有關的一段話》(浸會大學饒宗頤國學院、清華大學出土文獻研究與保護中心主辦“清華簡與《詩經》研究”，2013年11月1日—3日)，第1—6頁。

〔4〕網名“暮四郎”在武大簡帛網“簡帛論壇—簡帛研讀”討論區《清華簡三〈芮良夫咎〉初讀》主題(<http://www.bsm.org.cn/bbs/read.php?tid=3040&fpage=4>)之下的發言，2013年3月27日，37樓。

感謝李師宗焜、季師旭昇、蘇建洲學長、高佑仁學長及讀書會時學弟妹提供我許多寶貴意見。初稿於“中研院”史語所“古文字青年論壇”發表時，趙平安先生、沈培先生、董珊先生、郭永秉先生賜予我諸多寶貴意見。2014年10月—11月訪學復旦大學出土文獻與古文字研究中心期間，蒙陳劍老師賜教，且文中多處引用陳老師指導我的意見。又《出土文獻》審查人也提供諸多寶貴意見，均極感謝。

(王瑜楨 臺灣師範大學國文研究所博士，
“中研院”史語所文字學門(2013)獎助博士)

